

الخطوة الأولى: ما الذي يثير قلقك؟

أنا لا أعرف ما هي حقوقى وما الذي يحق لى الحصول عليه

- أنا غير متأكد من القيود المفروضة بموجب التأشيرة على العمل أو المطالبة بالإعانات
- لا أعرف ما هي المساعدة المتاحة لى
- لا أعرف ما إذا كنت مؤهلاً للحصول على الدعم أم لا

انتقل إلى الفقرة: ١

ليس لى ما يكفى من المال للحصول على كل ما أحتاج إليه

- غالباً ما اضطر إلى الاختيار بين شراء الطعام/دفع فواتير الوقود/شحن رصيد الهاتف المحمول
- دخلى منخفض أو أعمل بعقد بدون ساعات عمل ملزمة
- فقدت وظيفتى/فُصمت ساعات عملى
- خسرت مبلغاً من المال/واجهت مصروفات غير متوقعة
- تغيرت ظروفى (ولادة طفل جديد/مرض/انفصال عن الشريك)
- أحتاج إلى السفر إلى الخارج على نحو مفاجئ/ارتفعت رسوم تأشيرتى

انتقل إلى الفقرة: ١ ب ج

على دين

- متأخرات فى الإيجار أو ضريبة المجلس
- فواتير الغاز أو الكهرباء
- رسوم الكلية أو الجامعة
- قروض شخصية وسحب على المكشوف
- مدين للأصدقاء والعائلة فى اسكتلندا أو خارجها
- سداد مدفوعات الإعانة

انتقل إلى الفقرة: ١ ب د

لا أعرف مع من أحدث عن مشاكلى

- أواجه صعوبة فى فهم اللغة الإنجليزية
- لا أعرف الكثير من الناس فى هذا البلد
- لا أعلم من أين أبدأ فى البحث عن المعلومات

انتقل إلى الفقرة: هـ

هل انتقلت إلى اسكتلندا ويساورك القلق بشأن المال؟

مهما كان وضعك القانونى
الخاص بالهجرة، هناك مشورة
ودعم مالى فى أبردين



Adult Learning

الخطوة الثانية: ما الذي يمكنك فعله حيال هذا الأمر؟

أ تحقق من وضعك القانوني الخاص بالهجرة

ستساعدك معرفة نوع تأشيرتك أنت ومستشاريك على معرفة الدعم الذي يمكنك الحصول عليه. قد يحق لك الحصول على إعانات. حتى وإن كان نوع تأشيرتك يعني أن حصولك على الإعانات مقيد بموجب شرط عدم اللجوء إلى الأموال العامة (NRPF)، فإنك تظل مؤهلاً للحصول على أنواع معينة من الدعم. يمكنك في بعض الظروف تقديم طلب لتغيير القيود.

تذكر أن قيود التأشيرة قد تختلف باختلاف أفراد أسرتك، وهذا ما يُعرف باسم الأسرة ذات الوضع المختلط.

- أين يمكنني العثور على مزيد من المعلومات حول هذا الموضوع؟
- مدقق التأشيرة الإلكترونية لحكومة المملكة المتحدة: www.gov.uk/view-prove-immigration-status
 - دعم Citizens Rights Project للتأشيرة الإلكترونية: www.citizensrightsproject.org/services/evisa
- مع من يمكنني التحدث عن هذا الأمر؟
- Aberdeen Citizens Advice Bureau
 - Citizens Rights Project (بيانات التواصل في الصفحة 4)

ب رفع مستوى دخلك إلى الحد الأقصى

يمكن لأي شخص يواجه صعوبات مالية أن يتحدث إلى أحد المستشارين للحصول على مشورة مجانية وسرية بغض النظر عن وضعه القانوني الخاص بالهجرة أو نوع التأشيرة التي يحملها.

عند الانتقال إلى بلد جديد، قد يكون من الصعب معرفة كيفية تقليل النفقات والتميز بين المصاريف الضرورية وتلك التي يمكن تقليصها. هناك أماكن يمكنك طلب المشورة منها للتأكد من أنك لا تدفع الكثير من المال مقابل ما تحتاج إليه.

قد تكون هناك طرق يمكنك من خلالها تقليل نفقاتك مثل العثور على مزود أرخص للإنترنت والهاتف محمول أو مزود طاقة أقل تكلفة. قد تتمكن من الحصول على أنواع معينة من الدعم بما في ذلك الوجبات المدرسية المجانية أو الزي المدرسي المجاني أو المنح الخيرية. قد تكون مؤهلاً أيضاً للحصول على إعانات حسب نوع تأشيرتك.

- أين يمكنني العثور على مزيد من المعلومات حول هذا الموضوع؟
- MoneyHelper: www.moneyhelper.org.uk
 - Citizens Advice Scotland: www.cas.org.uk
 - Turn2us: www.turn2us.org.uk/get-support/information-for-your-situation/a-migrant
- مع من يمكنني التحدث عن هذا الأمر؟
- Aberdeen Citizens Advice Bureau
 - فريق الشمول المالي (Financial Inclusion Team)
 - SCARF
 - Grampian Regional Equality Council
 - (GREC): فريق الشمول المالي (Financial Inclusion Team)
 - Citizens Rights Project (بيانات التواصل في الصفحة 4)

ب دعم التوظيف

حتى وإن كان لديك قيود على التأشيرة، فقد تتمكن من العثور على وظيفة براتب أعلى، أو توفر لك ساعات عمل أكثر حتى الحد المسموح به في تأشيرتك. قد تكون قادراً أيضاً على الحصول على المساعدة أو المشورة لدعم الأفراد البالغين الآخرين في أسرتك للعثور على وظيفة أو زيادة دخلهم.

سيساعدك التحدث إلى أحد المستشارين في معرفة ما إذا كان بإمكانك تغيير وظيفتك أو ما تحتاج إلى القيام به للعثور على الوظيفة التي تريدها. (المزيد من المعلومات في الصفحة 3)

- أين يمكنني العثور على مزيد من المعلومات حول هذا الموضوع؟
- Bridges Programmes: www.bridgesprogrammes.org.uk
 - Employability in Scotland: www.employabilityinscotland.com/local-employability-services
- مع من يمكنني التحدث عن هذا الأمر؟
- ABZ Works
 - Employability in Scotland
 - Citizens Rights Project (بيانات التواصل في الصفحة 4)

د المشورة الخاصة بالديون

يمكن أن يركز أي شخص تحت وطأة الديون. يمكن أن تساعدك المشورة والدعم المجاني على إيجاد طرق لإدارة ديونك وخفض المبلغ الذي تدفعه كل شهر.

- أين يمكنني العثور على مزيد من المعلومات حول هذا الموضوع؟
- Citizens Advice Scotland: www.citizensadvice.org.uk/scotland/debt-and-money
 - StepChange: www.stepchange.org
- مع من يمكنني التحدث عن هذا الأمر؟
- Aberdeen Citizens Advice Bureau
 - فريق الشمول المالي (Financial Inclusion Team)
 - SCARF (بيانات التواصل في الصفحة 4)

ه دعم اللغة الإنجليزية للناطقين بلغات أخرى (ESOL)

إذا كنت تشعر أن مستواك في اللغة الإنجليزية يمنعه من الحصول على الدعم أو التوظيف، فإن حضور دروس اللغة الإنجليزية للناطقين بلغات أخرى يمكن أن يساعدك في هذا الأمر. غالباً ما تكون هذه الدروس مجانية.

بالإضافة إلى تدريس اللغة الإنجليزية، غالباً ما يقدم لك مقدمو خدمات اللغة الإنجليزية للناطقين بلغات أخرى معلومات عن الخدمات المجتمعية الأخرى ويمكنهم مساعدتك على الشعور بمزيد من الثقة والاستقرار.

- أين يمكنني العثور على مزيد من المعلومات حول هذا الموضوع؟
- دروس ودعم اللغة الإنجليزية للناطقين بلغات أخرى: www.aberdeencity.gov.uk/Council-Services/communities-and-lifelong-learning/community-learning-and-development/contact-adult-learning
 - مصادر تعلم الـ ESOL للمتعلمين في اسكتلندا: www.esolscotland.co.uk/esol-classes-learners.html
 - موقع Scotland.org لدعم تعلم اللغة الإنجليزية والترجمة: www.scotland.org/live-in-scotland/learning-english-and-translation-support
- مع من يمكنني التحدث عن هذا الأمر؟
- تعليم الكبار (Adult Learning)
 - Grampian Regional Equality Council
 - (GREC): خريطة الأماكن التي تقدم خدمات ESOL (بيانات التواصل في الصفحة 4)

تم التحديث في تاريخ: 17/04/2026

وقد تم تطوير هذا المورد بالاشتراك مع Migration Policy Scotland (وهي مؤسسة خيرية مسجلة برقم SC050761).

هل لديك ملاحظات؟ يمكنك مشاركة تجربتك في استخدام هذا الدليل من خلال زيارة الموقع الإلكتروني www.bit.ly/moneyadvicefeedback

الخطوة الثالثة: أين يمكنني الحصول على المساعدة؟

GREC

تقديم المشورة والدعم في مجال الشمول المالي لطلبات الاستحقاقات وتعظيم الدخل والوصول إلى الخدمات المحلية، بما في ذلك خدمات دعم اللغة الإنجليزية ولقاءات مقهى اللغة (Language Café) الأسبوعية
01224 595 505 | www.grec.co.uk
casework@grec.co.uk (للدعم الفردي)
info@grec.co.uk (للاستفسارات العامة)
sites.google.com/view/draft-esol-grec/home
(للحصول على معلومات عن دروس ESOL ومقهى اللغة وغيرها من الفرص)

يمكنهم المساعدة في: **ب** **هـ**

SCARF

تقديم نصائح مجانية ومحايدة بشأن كفاءة الطاقة مع دعم عملي للمساعدة في خفض قيمة الفواتير والحفاظ على الدفء في المنزل
0808 129 0888 (من الاثنين إلى الجمعة، من 9 صباحاً إلى 4:30 مساءً)
heat@scarf.org.uk

يمكنهم المساعدة في: **ب** **د**

CITIZENS RIGHTS PROJECT

تقديم معلومات ومشورة ودعم بلغات متعددة في مجال حقوق الرعاية الاجتماعية وبرنامج التوطين في الاتحاد الأوروبي (EUSS) والتأشيرات الإلكترونية
info@citizensrightsproject.org
www.citizensrightsproject.org

يمكنهم المساعدة في: **أ** (برنامج التوطين في الاتحاد الأوروبي: طلبات الحصول على وضع توطيّن مسبق أو وضع توطيّن مستقرة، أو دعم التأشيرة الإلكترونية)

يمكنهم المساعدة في: **ب** **ج** **د** (للأشخاص الذين لديهم وضع توطيّن مسبق أو وضع توطيّن مستقرة)

ABERDEEN CITY COUNCIL

تتمثل الخدمات التي يقدمها المجلس بالشراكة مع المنظمات الأخرى في الآتي:

خدمة فريق الشمول المالي: تقديم المشورة بشأن حقوق الرعاية الاجتماعية والمال والميزانية والديون
01224 069 769 (من الاثنين إلى الجمعة، من الساعة 9 صباحاً حتى 5 مساءً)
aberdeencity.gov.uk/council-services/benefits-and-money-advice-get-help-from-the-money-advice-team

يمكنهم المساعدة في: **ب** **د**

خدمة تعليم الكبار: تقديم دروس اللغة الإنجليزية ومحو الأمية والحساب وتكنولوجيا المعلومات
adultlearning@aberdeencitygov.uk

يمكنهم المساعدة في: **هـ**

خدمة **ABZ Works**: تقديم المساعدة في الحصول على التعليم أو التدريب أو التوظيف
01224 070 200
abzworks@aberdeencity.gov.uk

يمكنهم المساعدة في: **ج**

ABERDEEN CITIZENS ADVICE BUREAU

تقديم المعلومات والمشورة والدعم العملي فيما يتعلق بالإعانات وحقوق الرعاية الاجتماعية والديون والتوظيف والإسكان والمشورة بشأن الطاقة المنزلية والمعاشات التقاعدية والهجرة والميزانية

01224 569 750
bureau@aberdeencab.casonline.org.uk
aberdeencab.cas.org.uk

يمكنهم المساعدة في: **أ** **ب** **د**

معلومات عامة

- إثبات الإقامة: على سبيل المثال: عقد إيجار أو فاتورة ضريبة المجلس أو فاتورة خدمات من الأشهر الثلاثة الأخيرة
- الدعم المتاح للجميع مجاناً بغض النظر عن قيود التأشيرة:
- المساعدة القانونية المجانية: للحصول على مشورة قانونية مجانية وسريّة، يمكنك الاتصال بجمعية استشارات المواطنين الاسكتلندية (Citizens Advice Scotland) أو مركز قانون الأقليات العرقية (Ethnic Minorities Law Centre) P1-P5
- الوجبات المدرسية المجانية:
- رعاية الأطفال الممولة بنظام الساعات للأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 3 و5 سنوات
- بعض أشكال الرعاية الصحية، بما في ذلك رعاية الطوارئ والنقل في سيارة الإسعاف وخدمات الصحة الجنسية وتنظيم الأسرة
- الدعم اللغوي: يمكنك طلب مترجم فوري عند حجز موعد مع أي من مقدمي الخدمات العامة مثل الطبيب أو مقدمي خدمات الإسكان الاجتماعي أو المجلس

للحصول على دعم عام في مجال الهجرة:

- خدمة الهجرة في اسكتلندا
www.scotland.org
- المجلس الاسكتلندي للأجانب
www.scottishrefugeecouncil.org.uk
- شبكة عدم اللجوء إلى الأموال العامة (NRPF)
www.nrpfnetwork.org.uk
- شراكة NRNE
www.nmepartnership.org

ما الذي يجب عليك اصطحابه معك عند التحدث إلى أحد المستشارين:

- نسخ من وثائق الهجرة.
- على سبيل المثال: جواز السفر والمراسلات الواردة من وزارة الداخلية وبيانات الوصول إلى تأشيرتك الإلكترونية
- الوثائق المتعلقة بالعمل أو الدراسة .
- على سبيل المثال: خطاب عرض من جامعتك وخطاب من جهة عملك